



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 007327

VEWL.#: 004480

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NHAT CUONG
Last Middle First

Current Address: 48 ĐINH CÔNG TRĂNG

Date of Birth: FEB. 22nd 1949 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) INTERPRETER - ADVISOR, LIEUTENANT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 75 To MARCH 78
Years: 2 Months: 9 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN KHUE TRAN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HUYNH THI TUYET	NOV 4 th 1955	WIFE
NGUYEN NHAI TUYET KIM	DEC 10 th 1978	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 007327

VEWL.#: 004480

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NHAT CUONG
Last Middle First

Current Address: 48 ĐINH CÔNG TRĂNG

Date of Birth: FEB. 22nd 1949 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) INTERPRETER - ADVISOR, LIEUTENANT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 75 To MARCH 78
Years: 2 Months: 9 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN KHUE TRAN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>N</u>	<u>Relationship</u>
<u>Bố</u>	<u>11/18/85</u>
<u>Chị Xuyến cùng</u>	
<u>Chị Giây Xuyến cùng</u>	
<u>Đem hai người mai</u>	
<u>Đi lên cùng các đi</u>	
<u>hợp thủ hai</u>	

If you are
and have no
Also, pers
INS Form I-

ie ODP criteria
uraged to do so.
; in Vietnam on

DATE PREPARED: _____



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 007327

VEWL.#: 004480

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NHAT CUONG
Last Middle First

Current Address: 48 ĐÌNH CÔNG TRĂNG

Date of Birth: FEB. 22nd 1949 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) INTERPRETER - ADVISOR, LIEUTENANT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 75 To MARCH 78
Years: 2 Months: 9 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN KHUE TRAN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ QUỐC PHÒNG

Cục Quân Pháp

SƯ ĐOÀN 3

Số: 486QG/4/2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số _____ ngày _____ về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 109QĐ ngày 22/12/1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Nguyễn nhật Cường

- Họ và tên: _____

Ngày, tháng, năm sinh: 1949

Quê quán: _____

Trú quán: Tạm trú ở thành phố Hồ chí Minh 01 tháng

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 69/138526

Trung úy , sĩ quan kiểm tra đạn dược

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 48, Minh công Trưng thuộc Huyện,

Quận: 1 Tỉnh, Thành phố: Hồ chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng

- Thời hạn đi đường: hai ngày (kể từ ngày ký giấy

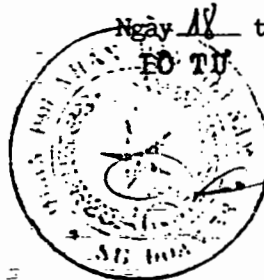
ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____

(Cổ giấy cấp phát kèm theo)

Ngày 18 tháng 3 năm 1978

HỒ TỰ LÊNH



Trung Tá ĐOÀN VĂN KHOAN

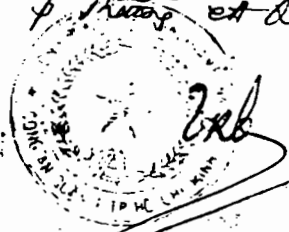
Công An phường 4. Q.
Chung nhân: đ/s có tên công
An phường tỉnh diện



3-1978

PHẠM VĂN CHUYỀN

Cấp báo
Đến về Tờ đề gán cho Tạm Trú 1 Tháng Từ 21-3 đến 21-4-78 ở đơn
địa Tron để Co Thả Tục Hôn Hưởng hay đi KTM.
Lúc 1 ngày 21-3-78.
p. Trưởng và Đoàn 1-



Phieu 1-

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

June 11, 1984

To Whom It May Concern:

NGUYEN NHAT CUONG	born 22 February 1949	(IV 067327)
HOYNN THI TUYET	born 04 November 1955	"
NGUYEN NHAT TUYET KIM	born 10 December 1978	"

Address in Vietnam: 43 DINH CONG TRUNG,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL4:004480

Sở Quan Hoa Ky cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thai-lan, để nộp đơn tại Sở Quan Mỹ để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đài diện báo Ủy Liên Hiệp Quốc Bảo Trách Ty Nạn (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thẩm quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tại thẩm quyền Việt Nam theo Danh Sách Chieu Khanh Nhập Cảnh Hoa Ky. / The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



ODP-1
10/01

VIỆT - NAM CỘNG - HOÀ

BỘ TƯ - PHÁP

SỞ TƯ - PHÁP NAM - PHÂN

TOÀ HOÀ - GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 26107 (1)

HTBY/6

Ngày 23 tháng 8 năm 19 58(1)

GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO

NGUYỄN NHẬT CHỒNG

Năm một ngàn chín trăm 58 ngày 23 tháng 8 hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN VĂN DOANH Chánh-án Toà Hoà-Giải
Đo-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
phụ - tá

PHẠM VĂN MẠNH

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— LE THỊ HOA
- 2.— NGUYỄN RUAN TUYẾT
- 3.— VU KIM THANH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYỄN NHẬT CHỒNG

sinh ngày 22-2-1949 tại Hà Nội, (Bắc Phần), con của NGUYỄN VĂN
ĐẦU và LE THỊ TÍ;

Và duyên cớ mà
khai-sanh được, là vì

NGUYỄN NHẬT THƯỢNG
sự giao thông gián đoạn.

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-
sinh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm
1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp
theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt
bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 19 tháng 9 năm 19 67
CHÁNH - LỤC - SỰ,

GIA TIỀN : 5000

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.

QUỐC LỘ NAM

BỘ QUỐC PHÒNG

Cục Quân Pháp

SƯ ĐOÀN 3

Số: 48503/1/2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số _____ ngày _____ về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 10905 ngày 22/12/1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Nguyễn Nhật Cường

- Họ và tên:

Ngày, tháng, năm sinh: 1949

Quê quán:

Trú quán: Tạm trú ở thành phố Hồ Chí Minh 01 tháng

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 09/158276

Trung úy, sĩ quan kiểm tra đơn được

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 48, Bình Công Tráng thuộc Huyện,

Quận: 1 Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: 6 tháng

- Thời hạn đi đường: hai ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____

(Có giấy cấp phát kèm theo)

Số/ 26.12 UBND PH TP

CHỨNG NHẬN

BẢN SƠ ĐỒ CỚI VỚI BẢN CHÁNH

Thành Phố Hồ Chí Minh, ngày 28.3.78

Tên Ủy Ban Nhân Dân 4 Q1

Ngày 18 tháng 3 năm 1978

IO 10 LÍNH



Trung Tá ĐOÀN VĂN KHUÂN

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

June 11, 1984

To Whom It May Concern:

NGUYEN NGAT DUONG	born 21 February 1949	(IV 007327)
NGUYEN THI TUOIT	born 04 November 1955	"
NGUYEN NGAT TUOIT KIM	born 10 December 1970	"

Address in Vietnam: 40 DINH CONG TRUNG,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VIEW:004400

Sở Quan Hoa Ky cho phép nhưng người có tên trên đây đi Bangkok, Thailand để nộp đơn tại Sở Quan Ky để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam và được phỏng vấn qua đài diện báo by Liên Hiệp Quốc tại Trách Ty Nam (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thẩm quyền báo chủ họ Gray xuất cảnh cùng những giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of The United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tại thẩm quyền Việt Nam theo Danh sách Liên lạc Nhân đạo Camp Hoa Ky. / The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



DDP-1
10/01

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

E. A. Garmatz Federal Building

100 S. Hanover Street

Baltimore, Maryland 21201

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

TRAN KAVE NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, CUONG NHAT NGUYEN, NAM NHAT NGUYEN, HUNG NHAT	
CLASSIFICATION 201(a)5	FILE NO. Alpha
DATE PETITION FILED 4-16-79	DATE OF APPROVAL OF PETITION 4-18-79

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
5. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
6. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
7. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
8. ☐ SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
9. ☐ DOCUMENTS WHICH YOU SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION HAVE SERVED OUR PURPOSE AND ARE RETURNED.
10. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS



DISTRICT DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

E. A. Garmatz Federal Building
100 S. Hanover Street
Baltimore, Maryland 21201

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

TRAN KANG NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, CUONG NHAT NGUYEN, NAM NHAT NGUYEN, HUNG NHAT	
CLASSIFICATION	FILE NO.
202(a) 5	ALPHA
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-16-79	4-18-79

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
4. ☐ THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
5. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
6. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
7. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
8. ☐ SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
9. ☐ DOCUMENTS WHICH YOU SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION HAVE SERVED OUR PURPOSE AND ARE RETURNED.
10. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS

Wallace R. B. [Signature]
DISTRICT DIRECTOR

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHU — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20033 / 89 TH₁ H_{em}

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on





Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Cecilia

Họ tên NGUYỄN NHẬT CƯỜNG

Name in full

Ngày sinh 22.02.1949

Date of birth

Quốc tịch ANH

Nationality

Nghề nghiệp

Profession

Địa chỉ thường trú TP. Hồ Chí Minh

Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

For

Trẻ em cùng đi

Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990

This laissez-Posser expires on

Cấp tại TP. HCM ngày 12.9.1989

Issued at on CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Thống phòng



GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày.....

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày.....

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 20034/89 TH₁ H₄



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Signature]

Họ tên HUYNH THỊ TUYẾT nam, nữ
Name in full

Ngày sinh 04.11.1955
Date of birth

Quốc tịch Nhiệt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú BP Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

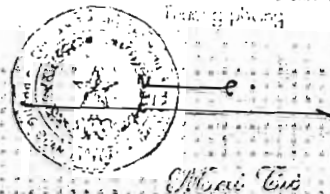
Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on
1. Nguyễn Nhật	
Tuyết Kim	1978

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-*Passer* expires on

Cấp tại TP HCM ngày 12.9.1989
Issued at on



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày.....

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày.....

on

Số
No 20034/89 TH₁ H_U



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên HUYNH THỊ TUYẾT nam, nữ

Name in full

sex

Ngày sinh 04.11.1955

Date of birth

Quốc tịch Việt Nam

Nationality

Nghề nghiệp —

Profession

Địa chỉ thường trú EP Hồ Chí Minh

Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Trạm Sôn Nhứt

Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hàn lâm quốc gia kỳ

For

Trẻ em cùng đi:

Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on
1. Nguyễn Nhật	
Tuyết Kim	1978

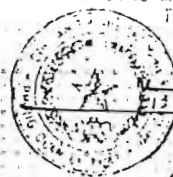
Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990

This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM ngày 12.9.1989

Issued at

on



[Handwritten signature]

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



GIA HẠN - RENEWALS

THỊ THỰC - VISAS

BỊ CHỮ - REMARKS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

SỐ 20033 / 89 TH₁ Hcm



Họ tên NGUYỄN NHẬT CƯỜNG

Name in full

Ngày sinh

22 02 1949

Date of birth

Quốc tịch

Việt Nam

Nationality

Nghề nghiệp

Profession

Địa chỉ thường trú

BP Hồ Chí Minh

Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày

12 9 1990

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu

Tam Sơn Nhất

Point of passage on the frontier

Đi đến nước

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

For

Trẻ em cùng đi

Accompanying children

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI

Photograph of accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12 9 1990

This laissez-Passer expires on

Cấp tại

TP HCM

ngày

12 9 1989

Issued at

on CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Thị trấn phòng

Chữ ký của người mang giấy thông hành

Signature of bearer

Cường

